

2010 m. gegužės 20 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale Ordinario di Palermo (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Todaro Nunziatina & C SNC prieš Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

(Byla C-138/09) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Valstybės pagalba — Komisijos sprendimai — Aiškinimas — Sicilijos regiono suteikta pagalba įmonėms, pasirašiusioms profesinio parengimo ir profesinės patirties sutartis arba tokias sutartis pakeitusioms neterminuotomis sutartimis — Pagalbos suteikimo terminas — Biudžeto ribos — Delspinigiai — Nepriimtumas)

(2010/C 179/18)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Ordinario di Palermo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Todaro Nunziatina & C. SNC

Atsakovė: Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale Ordinario di Palermo — Valstybės pagalba — 1995 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimo SG (95) D/15975 dėl 1991 m. gegužės 15 d. Sicilijos regiono įstatymo Nr. 27 dėl užimtumo rėmimo ir 2002 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimo 2003/195/EB (OL L 77, p. 57) dėl pagalbos, kurią Sicilijos regionas suteikė įmonėms, sudarančioms profesinio parengimo ir profesinės patirties sutartis arba pakeičiančioms profesinio parengimo ir profesinės patirties sutartis į neterminuotas darbo sutartis, taikymo sritis.

Rezoliucinė dalis

1. 1995 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimas SG (95) D/15975 dėl 1991 m. gegužės 15 d. Sicilijos regiono įstatymo Nr. 27 dėl užimtumo rėmimo (Valstybės pagalba NN 91/A/95) turi būti aiškinamas taip, kad juo pripažįstama, jog su bendrąja rinka suderinama pagalbos schema, sudaryta iš šio regiono įstatymo Nr. 27/91 dėl užimtumo rėmimo 10 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose numatytų dviejų priemonių, kuriomis negalima pasinaudoti kartu ir kurių įgyvendinimo priežastys, t. y. darbuotojo įdarbinimas arba sutarties pakeitimas neterminuota sutartimi, turi atsirasti iki 1996 m. gruodžio 31 d., tačiau pagal ją suteiktos sumos gali būti išmokamos ir po šios datos, jei tai nedraudžiama taikomomis nacionalinėmis biudžeto ir finansinėmis taisyklėmis ir jei laikomasi Europos Bendrijų Komisijos patvirtinto biudžeto.

2. 2002 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimo 2003/195/EB dėl pagalbos schemos, kurią Italija ketina įgyvendinti skatindama užimtumą Sicilijos regione — C-56/99 (ex N 668/97), 1 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad 1997 m. gegužės 27 d. Sicilijos regiono įstatymo Nr. 16, kuriuo patvirtinamos išlaidos ir leidžiama naudoti 1997 finansinių metų regiono biudžeto bendrųjų lėšų rezervą, 11 straipsnio 1 dalyje numatyta pagalbos schema yra atskira nuo numatytosios 1991 m. gegužės 15 d. Sicilijos regiono įstatymo Nr. 27 dėl užimtumo rėmimo 10 straipsnyje nauja pagalba. Šiuo 1 straipsniu kliudoma teikti paramą dėl bet kokio po 1997 m. sausio 1 d. atlikto pagal profesinio parengimo ir profesinės patirties sutartį įdarbintų darbuotojų įdarbinimo arba profesinio parengimo ir profesinės patirties sutarčių pakeitimo neterminuotomis sutartimis.

3. Atitinkama valstybė narė turi nustatyti bylos šalį, privalančią įrodyti, kad 1991 m. gegužės 15 d. Sicilijos regiono įstatymo Nr. 27 dėl užimtumo rėmimo 10 straipsnio a ir b punktuose nurodytoms priemonėms, kurias įgyvendinti buvo leista Sprendimu SG (95) D/15975, skirtas biudžetas nebuvo išnaudotas.

4. Įstatyme numatytų delspinigių suma, kurią reikėtų sumokėti pavėluoto Sprendimu SG (95) D/15975 patvirtintos vėlesniam už šį sprendimą laikotarpiui pagalbos išmokėjimo atveju, neturi būti įtraukta į šiuo sprendimu patvirtintą biudžetą. Delspinigių norma ir jos taikymo taisyklės turi būti reglamentuojamos nacionalinėje teisėje.

⁽¹⁾ OL C 153, 2009 7 4.

2010 m. gegužės 20 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-158/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/88/EB — Darbo laiko organizavimas — Necivilinis viešojo administravimo personalas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 179/19)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama I. Martinez del Peral Cagigal ir M. van Beek